

## SYSTEM OF TRANSLITERATION

|   |           |   |                      |
|---|-----------|---|----------------------|
| ء | ﺀ         | ض | <i>ḍ</i>             |
| ب | <i>b</i>  | ط | <i>ṭ</i>             |
| ت | <i>t</i>  | ظ | <i>ẓ</i>             |
| ث | <i>th</i> | ع | <i>‘</i>             |
| ج | <i>j</i>  | غ | <i>gh</i>            |
| ح | <i>ḥ</i>  | ف | <i>f</i>             |
| خ | <i>kh</i> | ق | <i>q</i>             |
| د | <i>d</i>  | ك | <i>k</i>             |
| ذ | <i>dh</i> | ل | <i>l</i>             |
| ر | <i>r</i>  | م | <i>m</i>             |
| ز | <i>z</i>  | ن | <i>n</i>             |
| س | <i>s</i>  | ه | <i>h</i>             |
| ش | <i>sh</i> | و | <i>w</i> or <i>ū</i> |
| ص | <i>ṣ</i>  | ي | <i>y</i> or <i>ī</i> |

Short vowels will be represented by *a*, *i* and *u*.

*Alif* (ا and اى) will be represented by *ā*.

*Hamza* (ء) will not be indicated at the beginning of a word (e.g. *akh* not *’akh* for أخ and *ukht* not *’ukht* for أخت).

*Tā’ al-marbūṭa* (ة) will be written as *a* not *ah* at the end of a word and as *at* in the construct state (*iḍāfa*).

The *nisba* will be written as *ī* (م) and *yya* (ف).

Well-known place names (e.g. Cairo) will not be transliterated.

In all quotations, the author’s transliteration will be followed.